

2.0

長期照顧服務 族語宣導



達 悟 族 語



有長照服務需求的民衆，請撥打1966或089-357328
no mian so ipanci a vazavazay do pangarilawan so jia pakongo so kataotao
a rarakeh am milingwa do 1966 aka no 089-357328

申請
流程
如何申請

agcigcinan no vazavazay

- 1 打電話：電話撥打 1966，網路E申請
miliw: do 1966, aka no E wanglo
- 2 做評估：長照中心專員失能評估
mangazagazen: gazagazen o vazavazay no ji makohnong so kataotao
- 3 擬計畫：個案管理員擬定照顧計畫
vatvatekan: vatvatkan o ikaralaw a tao do vazavazay no pangarilawan
- 4 取得長照服務
makaap so vazavaza do pangarilawan



臺東縣衛生局 關心您

廣告



服務對象 ikarilaw a tao

日常生活 (如穿衣脫襪、進食、洗澡、平地走動等) 需要他人協助，且具備以下條件：

no jia pakongo o kataotao am (miayob, koman, maryos, malam) ipanci o mapivazay so mangarilaw a tao :

- 1 65歲以上失能老人**
65 a rarakheh
- 2 失能身心障礙者**
ji mapakongo so kataotao
- 3 55歲以上失能原住民**
55 a yenciomin
- 4 50歲以上失智症者**
50 mawawaen a tao



服務內容 vazavazay

照顧服務 vazavazay do manidongan

- 1 居家服務：洗頭沐浴、家務協助、陪同就醫、備餐、代購代領等。**

sidongen do vahay: mangetket, mipipisan, manotong, paloloen mikisa so kataotao, manazang so meyciamadadayan



- 2 日間照顧服務：白天在日照中心有人看顧失能者協助日常生活照顧。**

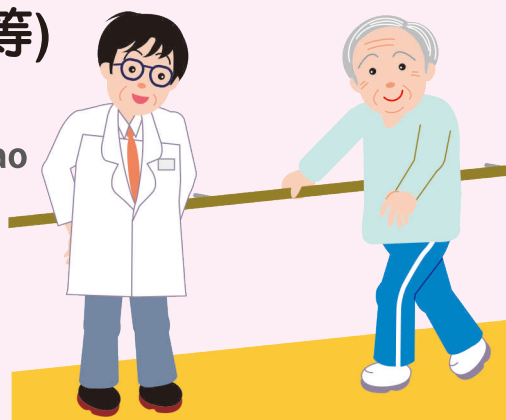
sidongen do maraw: mian do maraw so tao a manidongen so jimakohnong so kataotao

3 家庭托顧：照顧服員在自家空間提供日常生活照顧。 maciwalam: mangay do vahay no ikarilaw a tao a paciwalan

專業服務 maizay do panidong

專業人員(醫師、護理師、治療師等)
指導增進個案自主生活能力

maizay do panidongan a tao (koysang sira) omnanao
do ikatazestes a mipapia so kataotao



喘息服務 mansido a mangarilaw

緩解家庭照顧者的照顧壓力，提供短期照顧

sidongen o mapiveyveken so ji makohnong so kataotao, a ikeylamnay no
anan do vahay

(照服員到宅提供生活照顧、失能長者
至巷弄長照站或日間照顧中心)

(mangay do vaay a somidong so tao, aka no yangay
do pangangarilawa a maciwawalam)



夜間至小規模多機能服務中心住宿及24小時全天候的
機構住宿式服務等。

amian so iseysana do pangangarilawan

輔具服務

購買及租借輔具

sidongen a mangazang aka no manvood so keylamnay no kataotao

居家無障礙環境改善服務

規劃安全的居家活動空間

mapakapia so panapetan no lima, a pakaratayin o alaman do vaay, ikasonong no piatayan aka no pitalilisan

交通接送服務

有交通車協助接送至醫療院所 (就醫,復健)

mian so aleleh a manoran so tao mangay do koysan



營養送餐服務

有服務員送餐至家中並關懷失能者 生活狀況

ipanta so kanen o ji makohnong so kataotao, a mangay do vahay maciwala a ikarilaw sira



補助原則

pangozayan no sidongen

- 1 低收入者：免部分負擔**
nipadket so ngaran do nibneken no seyvo a karilaw da a ji mapatoro so nizpi
- 2 其他經濟狀況者：有不同額度的部分負擔**
pimasawdan da: o nikarilaw am, maparono so apereh a itoro
- 3 超過政府補助額度者則由民衆自費負擔**
no teymangina, a ka ji na makanetan no ikarilwaw da no seyvo am, to da na toroi



居家失能個案醫師照護方案

sidongen o ji makohnong a tao

醫師也能到家來看我~疾病健康管理及衛教諮詢

apia ka yai no koysang do vaay~a mangamizi aka no mapilimwang so vazavaza do pangavavawan aka no pangarilawan

服務對象

ikarilaw a tao

須符合長照服務個案

ji makohnong so kataotao

如何申請 agcigcinan novazay

- 1 出院準備服務**
makohbot do pangavavawan
- 2 居家醫療單位**
pangavavawan do vaay
- 3 長期照顧管理中心1966**
pangangarilawan 1996



所需費用 nginangina na
免部分負擔 ji noroi





失智症照顧服務

ikarilaw a mawawaen a tao

檢視一下親人或自己是否已經出現以下症狀，可申請失智症照顧服務

kinsaen o kataotao, no mian so maliliw do kataotao am, mangay do pangangarilawan a padketen o ngaran a ikarilaw da

- 記憶衰退 mawawaen
- 放錯物品 mawawaden
- 妄想 to manganaknake
- 混亂時地物 mizavozavo so cicirawat
- 無法完成原本熟悉的事物 jiapsek so pivazayin
- 表達困難 ji makazyazyak
- 情緒不穩 maoyaoyaen
- 活動力下降 maomay

服務內容 sidongen

失智症共同照護中心 pangangarilawan so mawawaen

- 1 協助疑似失智症患者就醫確診或醫療照顧
sidongen o mawawaen a tao mangay do pangavavawan aka do pangangarilawan
- 2 提供照顧者失智症相關的照顧技巧指導、
資訊或連結照顧服務資源
ipilimwang o pacinanaoan no anan do pangarilawan so mawawaen

失智社區服務據點 pangarilawan so mawawaen do ili

- 1 提供認知促進、緩和失智安全看視服務
mangday a maciwalam do mawawaen, iakatazestes no kataotao a mazigton
- 2 提供照顧者支持團體及照顧技巧指導課程
pacinanaoan do mapiveyveken so jimakohnong a tao



照顧者支持性服務

sidongen a vazay

提供減輕家庭照顧者負荷與壓力之各項支持性服務如：
sidongen o anan do vaay a ikeylamnany da :

- 支持關懷團體 pangarilaw so tao
- 照顧技巧指導 pacinanaoan do mapiveyveken so tao
- 紓壓活動 ikeylam no kataotao
- 心理協談 ikaia no onohned
- 電話關懷等服務 miliwen a ikarilaw

照顧者若有以下情況，可轉介照顧者支持性服務：
no mian so jiapakongo no anan a vazavazay am,ipanci do pangarilawan :

- 照顧者有自殺意念
alalaw no inawan
- 有家暴情事
maraet so nakenakem do vaay
- 照顧者有急性醫療需求
mian so makdeng a ingningnen no anan
- 照顧者本身是病人
marahet o kataotao no anan
- 照顧者為精神疾病患者或疑似有精神功能障礙
marahet so iyangay aka pizavozavoz no naknakemen no anan
- 被照顧者為精神疾病患者
mapizavoz so naknakem o anana
- 需照顧2人以上
mapivyveken so adoa ka tao
- 年紀大的照顧者
maladan a tao o anan
- 沒有照顧替手
abo macipalit do anan
- 照顧失智症者
mapiveyveken so mawawaen
- 男性照顧者
mapiveyveken o anan a maakay

長期照顧服務申請單 padketan so vazava do pangangarilawan

基本資料

姓名 ngaran		姓別 kakolikolit	<input type="checkbox"/> 男 maakay <input type="checkbox"/> 女 mavakes
生日 jinakatazaka taoan		聯絡電話 lingwa	家用 do vaay
身分證字號 banggo no likey a ngaran			手機 aviten
經濟狀況 pimasawdan	<input type="checkbox"/> 一般戶 piyangangain	<input type="checkbox"/> 中低收入戶 apereh so pimasawdan	<input type="checkbox"/> 低收入戶 abo so pimasawdan
居住狀況 yanan do vaay	<input type="checkbox"/> 獨居 maveyvoh	<input type="checkbox"/> 有家人同住 macivaay	<input type="checkbox"/> 聘有外籍看護 mian so anan
身心障礙 jimakohnong so kataotao		<input type="checkbox"/> 是 noon	<input type="checkbox"/> 否 beken
疾病狀況 kataotao			
居住地址 banggo no pivaayan			
戶籍地址 banggo no ngoyod a vaay			
聯絡人 pacisirisiringan		聯絡電話 lingwa	家用 do vaay
與個案關係 pacyokoda			手機 aviten

申服務種類

<input type="checkbox"/> 照顧服務 ikarilaw	<input type="checkbox"/> 專業復能 ikapia no kataotao	<input type="checkbox"/> 輔具服務 ikasonong no pigonagonayan
<input type="checkbox"/> 喘息服務 ikeylamnay	<input type="checkbox"/> 交通接送 avangan a aleleh	<input type="checkbox"/> 居家無障礙環境改善 ikasonong no pangonongan do vaay
<input type="checkbox"/> 營養送餐 mangai so kanen	<input type="checkbox"/> 失智症照顧服務 mangarilaw so mawawaen	<input type="checkbox"/> 家庭照顧者支持服務 sidongen anan do vaay
<input type="checkbox"/> 居家醫療 mangavavaw do vaay	<input type="checkbox"/> 其他 karoan na	